



FUNDACIÓ SITGES

ANUNCI

LICITACIÓ PER PROCEDIMENT OBERT SIMPLIFICAT DEL CONTRACTE DE SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LÍCULES, LLARGMETRATGES I CURTMETRATGES PER AL SITGES 2020 - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA

1.- ENTITAT ADJUDICADORA

- a).- Organisme: FUNDACIÓ SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA (en endavant, la Fundació)
- b).- Núm. expedient: 02/2020.
- c).- CPV: 79530000-8 Serveis de traducció.
48740000-7 Paquets de software de traducció de llengües estrangeres .
- d).-CNAE: 5914 activitats d'exhibició cinematogràfica .

2.- OBJECTE DEL CONTRACTE

- a).-Descripció de l'objecte: L'objecte del contracte és la contractació del servei de subtitulat de les pel·lícules, llargmetratges i curtmétratges, que la Fundació Sitges, Festival Internacional de Cinema de Catalunya (en endavant, la Fundació) projecta durant la celebració del Sitges 2020 - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya o en el seu marc. Aquest servei inclou la traducció, adaptació, seqüenciació i sincronització de les pel·lícules, el subtitulat electrònic en sala i online, i lliurament de les llistes dels subtítols creats al Festival.
- b).- Durada: La durada del contracte serà d'un any, a comptar des del dia següent a la formalització del contracte.
- c).- Possibilitat de pròrroga: No.
- d).-Lots: No.

3.-TRAMITACIÓ, PROCEDIMENT I FORMA D'ADJUDICACIÓ

- a).-Tramitació: Ordinària.
- b).-Procediment: Obert simplificat (art. 159 LCSP).
- c).-Forma d'adjudicació: Oferta amb millor relació qualitat-preu.

4.- VALOR ESTIMAT DEL CONTRACTE: 90.000 (IVA exclòs).

5.- PRESSUPOST BASE DE LA LICITACIÓ: 108.900 EUROS (IVA inclòs).



FUNDACIÓ SITGES

6.- GARANTIES

- Provisional: No.
- Definitiva: No.

7.- INFORMACIÓ

- a).**-Entitat: Departament Administratiu de la FUNDACIÓ SITGES, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA.
- b).**-Domicili: Sant Honorat, 32.
- c).**-Localitat i codi postal: 08870-Sitges.
- d).**- Codi NUTS: ES51
- e).**-Telèfon: 938949990
- f).**-El Perfil de contractant es troba ubicat al Web de la Fundació sitgesfilmfestival.com.
- g).**-Horari: de dilluns a divendres de 10:00 a 13:00 hores.
- h).**-Data límit d'obtenció de documents i informació: fins a 5 dies laborables abans de la data límit de presentació de les propostes.
- i).**- No s'accepten factures electròniques.

8.- REQUISITS ESPECÍFICS DEL CONTRACTISTA

- a).**- Solvència econòmica i financera:
Els sol·licitats en l'apartat J del Quadre de Característiques del Plec de Clàusules Administratives Particulars.
- b).**- Solvència tècnica i professional:
Els sol·licitats en l'apartat J del Quadre de Característiques del Plec de Clàusules Administratives Particulars.
- c).**- Adscripció de mitjans materials i personals: Sí.
Els sol·licitats en l'apartat J del Quadre de Característiques del Plec de Clàusules Administratives Particulars
- d).**-Altres requisits específics:
 - Capacitat d'obrar.
 - No incurs en prohibició per a contractar.
 - No estar sotmès a incompatibilitats.
 - Compliment amb les obligacions amb la Seguretat Social.
 - Compliment amb les obligacions tributàries.
 - Per a les empreses estrangeres, declaració de submissió a la legislació espanyola.
- e).**-Criteris de valoració de les ofertes: La ponderació dels criteris d'adjudicació quantificables mitjançant l'aplicació de fórmules automàtiques representa 75 dels punts totals, essent els subjectius tan sols un 25% de la puntuació.

Els criteris es troben en l'**Annex 3** del Plec de Clàusules Administratives Particulars.

S'admeten millores.

f).- Condicions especials d'execució del contracte: Veure apartat T del Quadre de Característiques del Plec de Clàusules Administratives Particulars.

9.- PRESENTACIÓ D'OFERTES

a).- Data límit de presentació: 15 dies naturals a comptar des del dia següent a la publicació de l'anunci en el Perfil de Contractant del web de la Fundació. **Dia 23 de juliol de 2020 a les 13:30 hores.**

b).- Documentació que cal presentar: l'exigida en Plec de Clàusules Administratives Particulars (veure clàusula 9) i el Plec de Prescripcions Tècniques.

c).- Lloc de presentació : Per correu postal a les oficines de la FUNDACIÓ, ubicades en el carrer Sant Honorat, 32. 08870 - Sitges.

Els interessats hauran de justificar que la data i l'hora d'imposició de la tramesa a l'Oficina de Correus o operador postal són, com a màxim, les assenyalades a l'anunci de licitació i comunicar la remissió de l'oferta a la Fundació mitjançant correu electrònic (licitacions@sitgesfilmfestival.com) dins del mateix dia. Sense la concurrència d'ambdós requisits, l'oferta no serà admesa si és rebuda per la Fundació amb posterioritat al termini assenyalat a l'anunci de licitació. L'anunci a la Fundació per correu electrònic només serà vàlid si existeix constància de la transmissió i recepció de les seves dates i del contingut íntegre de les comunicacions i si identifica fefaentment al remitent i al destinatari. En cas que després de DEU (10) dies naturals des de la finalització del termini de presentació no hagués arribat a la Fundació la sol·licitud anunciada i enviada per correu, aquesta no serà admesa en cap cas.

Així mateix, sens perjudici de la incorporació de les preceptives proposicions en format paper en els sobres 1 i 2 corresponents, que seran les que tindran validesa legal i seran objecte de valoració, s'aportarà còpia dels sobres 1 i 2 en format digital (WORD, PDF o compatibles), que en cap cas substituiran el contingut d'aquests sobres, amb declaració responsable que aquest format és un contingut fidel de les dades contingudes en els sobres esmentats (**Annex núm. 1**). Cada còpia en suport digital contindrà exclusivament les dades referides al sobre en concret i s'introduirà en el sobre corresponent (la còpia digital del sobre 1 s'haurà d'introduir en el sobre 1, i la còpia digital del sobre 2 s'haurà d'introduir en el sobre 2).

El Perfil de contractant es troba ubicat al Web de la Fundació: sitgesfilmfestival.com.

Si l'últim dia és festiu, s'entendrà prorrogat el termini fins el primer dia hàbil següent.

d).- Termini en el qual el licitador resta obligat a mantenir la seva oferta: 4 mesos.

e).- L'empresa licitadora lliurarà l'oferta redactada en català.



10.- OBERTURA D'OFERTES

La Mesa de Contractació es reunirà telemàticament en les següents dates i horaris:

- Obertura Sobre 1 (documentació administrativa i proposta avaluable mitjançant criteris subjectius): **24 de juliol de 2020 a les 10.30 hores.** (Acte intern).

-Obertura Sobre 2 (documentació avaluable automàticament): **29 de juliol de 2020 a les 10.30 hores.** (Acte públic).

En cas de canvis en l'obertura de les ofertes s'anunciarà en el Perfil de Contractant del web i es comunicarà per correu electrònic a les empreses licitadores.

11.- ALTRES INFORMACIONS

Bústia per a consultes tècniques: licitacions@sitgesfilmfestival.com.

Mònica Garcia Massagué
Directora General
Fundació Sitges, Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya

Sitges, 08 de juliol de 2020